

УРОК 7. Уровень III.

Ascolti questa conversazione in un ristorante.

В ней Вы услышите: «La nostra famosa lasagna al forno», что означает «Наша знаменитая запеченная лазанья».

Ascolti bene.

Buonasera. Vorrebbe vedere il menu?
Sì, per favore. Vorrei il menu e la lista dei vini.

Subito. Ecco a Lei.

Grazie mille. Che cosa mi raccomanda questa sera?

Le raccomando la nostra famosa lasagna al forno.

Allora, la voglio certamente ordinare.

Una lasagna al forno e da bere?

Scusi, non capisco.

Vorrebbe bere qualcosa?

Ah, sì, un po' di vino per favore.

Le raccomando una bottiglie di Brunello di Montalcino.

Ma, una bottiglia è un po' troppo per me.

Allora può prendere una mezza bottiglia.

Bene, allora una mezza bottiglia di Brunello.

Предположим, что Вы со знакомой в ресторане. К вам подходит официантка. Скажите:

Добрый вечер. Меню, пожалуйста.

Buonasera. Il menu, per favore.

И, мы можем заказать сейчас вина?

E possiamo ordinare del vino adesso?

Официантка говорит:

«Конечно, вот карта вин».

Certamente. Ecco la lista dei vini.

Le domandi: **«Какое красное вино Вы нам посоветуете?»**

Quale vino rosso ci raccomanda?

Она указывает на вино и говорит:

«Мой муж продает это вино».

Mio marito vende questo vino.

Он покупает много его.

Ne compra molto.

Он говорит, что это вино совсем не плохое / довольно приличное.

Dice che questo vino non è niente male.

Вот почему я Вам рекомендую это вино.

Ecco perché Le raccomando questo vino.

Мы закажем вина.

Ordiniamo del vino.

Мы бы хотели заказать это вино.

Vorremmo ordinare questo vino.

И две лазаньи, пожалуйста.

E due lasagne, per favore.

Нет, погодите!

No, aspetti!

Ecco come si dice **«Мы заказываем полбутылки этого вина».**

Ascolti e ripeta: «Ordiniamo una mezza bottiglia di questo vino».

Come si dice **«полбутылки вина»?**

Una mezza bottiglia di vino.

Dica **«Мы бы хотели заказать полбутылки этого вина».**

Vorremmo ordinare una mezza bottiglia di questo vino.

А после лазаньи...

E dopo la lasagna...

шоколадный торт, пожалуйста,
una torta al cioccolato, per favore,

и два кофе.

e due caffè.

Вы закончили трапезу и хотите расплатиться. Вот как сказать:

«Счет, пожалуйста».

Ascolti e ripeta: «Il conto, per favore».

Официантка выписывает счет и вручает его Вам со словами:

Вот счет.

Ecco il conto.

Lei ricorda come si dice **«Сто тысяч лир»?**
Centomila lire.

Вы просматриваете счет.
В нем написано «142.000 лир».
Centoquarantaduemila lire.

Вы округляете цифру до 150.000 лир,
включив туда чаевые, и отдаете
официантке деньги со словами:
150 и большое спасибо.
Centocinquanta e grazie mille.

Dica: **«Счет, пожалуйста».**
Il conto, per favore.

142.000 лир.
Centoquarantaduemila lire.
Dica
«Довольно хорошо» или «Неплохо».
Niente male.

Предположим, что уже другой день, и
Вы пришли к своей коллеге в офис и
ищите книгу, которую, как Вы думаете,
Вы там оставили. Вы хотите сказать:
«Я ищу книгу».
Ascolti e ripeta: Cerco un libro.

Domandi: **Какую книгу Вы ищете?**
Quale libro cerca?

Это книга об Италии.
Ascolti e ripeta: È un libro sull'Italia.

Это красная книга.
È un libro rosso.

Come si dice: **«А, да. Я ее видела**
вчера»?
Ah sì, l'ho visto ieri.

Одну минутку.
Un momento.

Да, вот эта книга.
Sì, ecco il libro.

Ecco come si dice **«на столе»** in italiano.
Ascolti e ripeta: «sul tavolo».
Un tavolo; sul; sul tavolo.

На столе.
Sul tavolo.

Dica **«стол».**
Tavolo.

Книга на столе.
Il libro è sul tavolo.

Provi a dire: **Да, это моя книга.**
Помните, что слово «книга» в
итальянском языке мужского рода.
Sì, è il mio libro.

Это моя книга об Италии.
È il mio libro sull'Italia.

А вот несколько записей.
Ripeta, per favore: Ed ecco alcuni appunti.

Provi a dire **«заметки» или «записи».**
Gli appunti.

Provi a domandare **«Это Ваши записи?»**
Sono questi i Suoi appunti?

Dica **«Да, это они».**
Sì, sono questi.

Adesso dica: **«Они есть».**
Sono.

Lei ricorda come si dice **«был/была»?**
Era.

Ecco **«Они были».**
Ascolti e ripeta: Erano.

Они были на столе.
Erano sul tavolo.

Рядом с книгой.
Ascolti e ripeta: Accanto al libro.

Domandi **«Это Ваши записи...»**
Sono questi i Suoi appunti...

рядом с книгой?
accanto al libro?

Risponda **«Я не знаю, возможно».**
Non lo so, forse.

Dica **«заметки».**
Gli appunti.

Вы могли бы мне показать записи,
будьте любезны.
Mi può far vedere gli appunti, per favore.

Dica

«Они были на столе, рядом с книгой».

Erano sul tavolo accanto al libro.

На столе также лежит ручка.

Она спрашивает Вас: Это Ваша ручка?

Ascolti e ripeta: Questa è la Sua penna?

Какое слово означает «ручка»?

Penna; la penna; una penna.

Это Ваша ручка?

Questa è la Sua penna?

Да, это моя ручка.

Sì, è la mia penna.

Provi a domandare **«Где она была?»**

Dov'era?

Под записями на столе.

Ascolti e ripeta: Sotto gli appunti sul tavolo.

Come si dice **«под»**?

Sotto

Provi a dire **«на»**.

Su.

Dica adesso **«на»**, **«под»**.

Su, sotto.

Domandi **«Где она была?»**

Dov'era?

На столе.

Sul tavolo; il tavolo; sul tavolo.

Под столом.

Sotto il tavolo.

Provi a dire **«Ручка была под записями»**.

La penna era sotto gli appunti.

Нет, она была под книгой.

No, era sotto il libro.

Dica **«Я уезжаю очень рано»**.

Parto molto presto.

Dica **«У нас сегодня встреча с синьором Маньи»**.

Abbiamo una riunione oggi con il signor Magni.

La Sua collega dice:

Да, сегодня утром в 10 часов.

Sì, questa mattina alle dieci.

Что делает синьор Маньи (в значении – какая у него профессия)?

Che cosa fa il signor Magni?

Risponda: **Он инженер в одной**

американской компании в Милане.

È ingegnere in una società americana a Milano.

Указывая на записи, она говорит:

Вот заметки для встречи.

Ecco gli appunti per la riunione.

Они были на столе.

Erano sul tavolo.

Я тоже уезжаю очень рано.

Anch'io parto molto presto.

Dica **«Правда?»**

Davvero?

Мне нужно что-то еще?

Ascolti e ripeta: Ho bisogno d'altro?

Altro; d'altro; ho bisogno.

Ho bisogno d'altro?

Come si dice **«что-нибудь еще»**?

D'altro.

Мне нужно что-то еще для встречи?

Ho bisogno d'altro per la riunione?

Нет, это все.

No, è tutto.

Dica **«Ну хорошо, тогда до скорого!»**

D'accordo allora, a presto!

Теперь, предположим, что уже другой день, и Вы готовитесь к другой встрече.

Скажите своей коллеге:

Я ищу свои записи.

Cerco i miei appunti.

Записи для сегодняшней встречи. Вы скажете: «встречи сегодняшнего дня».

Gli appunti sono per la riunione di oggi.

Domandi «**Вы их видели?**»
Ascolti e ripeta: «Li ha visti?»

Domandi «**Вы их видели?**»
Li ha visti?

Risponda «**Нет, я не видела их.**»
No, non li ho visti.

Они там?
Sono lí?

Показывая на них, она спрашивает:
Рядом с книгой под столом?
Accanto al libro sotto il tavolo?

Risponda: **Нет, записи под столом...**
No, gli appunti sotto il tavolo...

не мои записи.
non sono i miei appunti.

Dica «**Они были вчера на столе рядом с книгой.**»
Erano sul tavolo accanto al libro ieri.

Но тогда, где мои записи сегодня?
Ma allora dove sono i miei appunti oggi?

Domandi «**Это Ваши записи?**»
Sono questi i Suoi appunti?

А, да, где они были?
Ah sí, dov'erano?

Dica
«**Они были на столе рядом с книгой.**»
Erano sul tavolo accanto al libro.

Теперь представьте, что Вы со своей коллегой в ресторане. Вы закончили есть. Как Вы попросите счет?
Il conto, per favore.

Вы проверяете счет и замечаете ошибку. Там написано 142.000 лир.
Centoquarantadue mila lire.

Скажите официантке:
Вина было только полбутылки.
Il vino era solamente una mezza bottiglia.

Официантка уходит, чтобы исправить счет. Вы спрашиваете свою коллегу:
«Мне нужно что-то еще для встречи?»
Ho bisogno d'altro per la riunione?

Dica «**Я не знаю.**»
Non lo so.

Dica: **Вы знаете, что у нас встреча...**
Sa che abbiamo una riunione...

очень рано завтра утром?
molto presto domani mattina?

Dica «**С инженером одной итальянской компании.**»
Con un ingegnere di una società italiana.

А, вот почему Ваши записи на итальянском языке.
Ah, ecco perché i suoi appunti sono in italiano.

Dica «**Да, он учил английский.**»
Sì, lui ha imparato l'inglese.

А английский язык совсем не легкий.
E l'inglese non è affatto facile.

И вот почему я выучил итальянский...
Ed ecco perché io ho imparato l'italiano...

для завтрашней встречи.
per la riunione di domani.

Это конец седьмого урока.